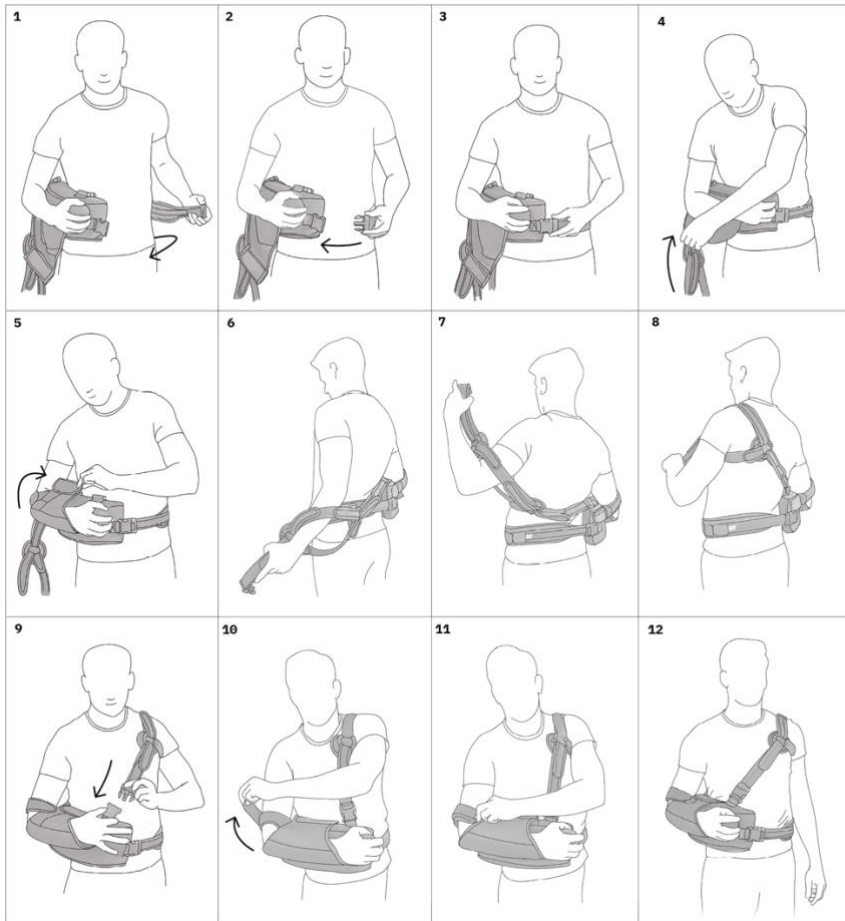


Gebrauchsanleitung / Mode d'emploi / Manuale di istruzioni / Manual



Grösstentabelle / Tableau des tailles / Tabella delle taglie / Size table

Artikelnummer Numéro d'article Numero articolo Article number	Grösse Taille Taglia Size	← ↔ →		
7640132380002	S-XL	Universal		
7640132380293	S-XL	rechts/droite/destra/right		
7640132380309	S-XL	links/gauche/sinistra/left		
7640132380187	S-XL	Universal	ER	
7640132380316	S-XL	rechts/droite/destra/right	ER	
7640132380323	S-XL	links/gauche/sinistra/left	ER	
7640132380330	XS-S	rechts/droite/destra/right		
7640132380347	XS-S	links/gauche/sinistra/left		

# OKIN

Designed and Engineered  
in Switzerland

## SHOULDER BRACE 15°

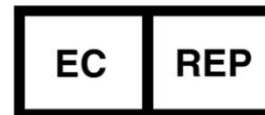
Schulterabduktionskissen 15°

Schulterabduktionskissen 15° ER



**OKIN AG**  
Poststrasse 3  
CH-6060 Sarnen

mail@okin.ch



**Axxos GmbH**  
Friedrich-Wöhler-Str. 8  
D-78576 Emmingen-Liptingen

eu\_rep@axxos-medical.de



Dieses Produkt ist bei der  
Swissmedic registriert.  
Dieses Produkte ist bei der  
EUDAMED registriert.

### Description

Textile orthosis for fixation of the shoulder joint and the upper and lower arm with arm strap, upper arm fixation and adjustable fixation strap for the shoulder as well as adjustable abdominal strap. In two sizes.

### Intended purpose

Orthosis for post- and preoperative as well as conservative and post-traumatic stabilisation, relief and immobilisation of joints and limbs.

### Indications

The orthoses are indicated when the corresponding joint or limb is to be immobilised, relieved or stabilised, e.g. in impingement syndrome, after injury and reconstruction of the rotator cuffs or biceps tendon, endoprosthesis implant, subacromial Defilée extension (according to Neer), subacromial bursitis, humerus fractures.

### Contraindications

Lymphatic drainage disorders, also unclear soft tissue swellings remote from the applied aid, sensory or circulatory disorders in the region of the body being treated, diseases of the skin in the part of the body being treated.

Do not use if you are allergic to any of the substances contained in this product.

### Important information

This product is intended for use on one patient only. This product is to be used by or under the direction of healthcare professionals. This product must not be worn over open wounds. If pain or discomfort occurs in connection with the wearing of this product, a doctor or specialist should be consulted immediately.

### Material composition

Polyester (PES), Nylon, Foam (PUR)

### Care instructions

Gentle wash cycle 30 degrees. Air dry and do not use fabric softener.



### Storage instructions

The product should be stored in a dry place away from direct sunlight.

HVB 23.09.04.0xxx  
MiGel 22.09.03.00.1

### Descrizione

Ortesi tessile per il fissaggio dell'articolazione della spalla e della parte superiore e inferiore del braccio con fascia per il braccio, fissaggio della parte superiore del braccio e fascia di fissaggio regolabile per la spalla, nonché fascia addominale regolabile. In due misure.

### Destinazione d'uso

Ortesi per la stabilizzazione, il sollievo e l'immobilizzazione post-operatoria e pre-traumatica di articolazioni e arti.

### Indicazioni

Le ortesi sono indicate quando l'articolazione o l'arto corrispondente deve essere immobilizzato, alleggerito o stabilizzato, ad esempio nella sindrome da impingement, dopo lesioni e ricostruzioni della cuffia dei rotatori o del tendine del bicipite, impianto di endoprotesi, estensione del Defilée subacromiale (secondo Neer), borsite subacromiale, fratture dell'omero.

### Controindicazioni

Disturbi del drenaggio linfatico, anche gonfiori non chiari dei tessuti molli lontani dall'ausilio applicato, disturbi sensoriali o circolatori nella regione del corpo trattata, malattie della pelle nella parte del corpo trattata.

Non utilizzare in caso di allergia a una delle sostanze contenute nel prodotto.

### Informazioni importanti

Questo prodotto è destinato all'uso su un solo paziente.

Questo prodotto deve essere utilizzato da o sotto la direzione di professionisti sanitari.

Il prodotto non deve essere indossato su ferite aperte. In caso di dolori o fastidi legati all'uso di questo prodotto, è necessario consultare immediatamente un medico o uno specialista.

### Composizione del materiale

Poliesteri (PES), Nylon, Schiuma (PUR)

### Istruzioni per la cura

Lavaggio delicato a 30 gradi. Asciugare all'aria e non usare ammorbidenti.



### Istruzioni per la conservazione

Il prodotto deve essere conservato in un luogo asciutto e lontano dalla luce diretta del sole.

HVB 23.09.04.0xxx  
MiGel 22.09.03.00.1

### Beschreibung

Ergonomisches Schulter-Abduktionskissen zur post- und präoperativen Ruhigstellung und Entlastung des Schultergelenks. Die Orthese bietet einen hohen Tragekomfort, ist einfach verstell- und damit auf jeden Patienten zur korrekten klinischen Positionierung individuell anpassbar.

### Zweckbestimmung

Orthese zur post- und präoperativen sowie konservativen und posttraumatischen Stabilisierung, Entlastung und Ruhigstellung von Gelenken und Gliedmassen.

### Indikationen

Die Orthesen sind indiziert, wenn das entsprechende Gelenk oder die entsprechende Gliedmasse ruhiggestellt, entlastet oder stabilisiert werden soll, z.B. bei Impingementsyndrom, nach Verletzungen und Rekonstruktion der Rotatorenmanschetten oder Bizepssehne, Endoprothesenimplantat, subakromiale Defilée-Erweiterung (nach Neer), Bursitis subacromialis, Humerusfrakturen.

### Kontraindikationen

Lymphabflussstörungen auch unklare Weichteilschwellungen körperform des angelegten Hilfsmittels, Empfindungs- oder Durchblutungsstörungen der Versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt.

Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

### Wichtige Hinweise

Dieses Produkt ist für die Verwendung an ausschliesslich einem Patienten bestimmt. Dieses Produkt ist durch Fachpersonal oder unter Anleitung von Fachpersonal zu verwenden. Dieses Produkt darf nicht über offenen Wunden getragen werden. Sollte es im Zusammenhang mit dem Tragen dieses Produktes zu Schmerzen kommen oder ein unangenehmes Gefühl auftreten, muss umgehend ein Arzt oder Fachpersonal konsultiert werden.

### Materialzusammensetzung

Polyester (PES), Nylon, Schaumstoff (PUR)

### Pflegehinweise

Schonwaschgang 30 Grad. Lufttrocknen und kein Weichspülmittel verwenden. Schaumstoffkissen zum Waschen entfernen.



### Lagerungshinweis

Das Produkt ist trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt zu lagern.

HVB 23.09.04.0xxx  
MiGel 22.09.03.00.1



### Description

Orthèse textile pour la fixation de l'articulation de l'épaule, du bras et de l'avant-bras avec dragonne pour le bras, fixation du bras supérieur et sangle de fixation réglable pour l'épaule ainsi que sangle abdominale réglable. Disponible en deux tailles.

### Objectif

Orthèse pour la stabilisation, la décharge et l'immobilisation post- et préopératoires ainsi que conservatrices et post-traumatiques des articulations et des membres.

### Indications

Les orthèses sont indiquées lorsque l'articulation ou le membre concerné doit être immobilisé, soulagé ou stabilisé, par exemple en cas de syndrome d'impingement, après blessure et reconstruction de la coiffe des rotateurs ou du tendon du biceps, implant d'endoprothèse, élargissement du défilé sous-acromial (selon Neer), bursite sous-acromiale, fractures de l'humérus.

### Contre-indications

Troubles de l'écoulement lymphatique, y compris gonflement inexpliqué des parties molles à distance du corps du moyen auxiliaire mis en place, troubles de la sensibilité ou de la circulation sanguine dans la région du corps traitée, maladies de la peau dans la partie du corps traitée.

Ne pas utiliser si vous êtes allergique à l'une des substances contenues dans ce produit.

### Remarques importantes

Ce produit est destiné à être utilisé sur un seul patient. Ce produit doit être utilisé par un personnel qualifié ou sous la direction d'un personnel qualifié. Ce produit ne doit pas être porté sur des plaies ouvertes. En cas de douleurs ou de sensations désagréables liées au port de ce produit, il convient de consulter immédiatement un médecin ou un personnel spécialisé.

### Composition du matériau

Polyester (PES), nylon, mousse (PUR)

### Conseils d'entretien

Lavage délicat à 30 degrés. Sécher à l'air libre et ne pas utiliser d'adoucissant.



### Conseil de stockage

Le produit doit être stocké au sec et à l'abri des rayons directs du soleil.

HVB 23.09.04.0xxx  
MiGel 22.09.03.00.1